

Enseñanzas sobre la transformación del pensamiento en tiempos del COVID-19

por Lama Zopa Rimpoché

Vídeo 43: Este perfecto renacimiento humano es tan valioso porque puedes usarlo para generar amor bondadoso

Monasterio de Kopan, Kathmandu, Nepal

20 junio 2020

Transcrito en directo por Ven.Joan Nicell y Ven.Tenzin Tsomo,
en el Monasterio de Kopan, 20 junio 2020

Traducción simultánea desde el inglés por Ven.Tenzin Chöky.
Transcrito al castellano por el Equipo del Centro Nagarjuna Valencia,
Noviembre 2020.

Pendiente revisión definitiva.

© FPMT Inc., 2020

Vídeo 43: Este renacimiento humano perfecto es tan precioso porque puedes usarlo para generar amor bondadoso

Mis muy queridos, bondadosos, precisas joyas que satisfacéis todos los deseo, todos los estudiantes amigos, padres, madres, todos los seres espero que estéis bien.

Si contraes el virus, utilízalo para el camino a la iluminación

Campeones sobre el virus, campeones sobre el virus, ¿tiene sentido esto?

Estudiante: Sí.

Rimpoché: Victoriosos respecto al virus, el virus es una de las desventajas del samsara, no es nada es como un átomo. En este mundo es un átomo, es parte de las desventajas de estar en samsara y especialmente si has contraído el virus. Estas circunstancias se pueden utilizar en el camino a la Iluminación como vengo mencionando continuamente no es que estemos bajo el control del virus, sino que podemos utilizar esa situación para beneficiar a innumerables seres, innumerables seres infernales que experimentan los perores sufrimientos. También están los sufrimientos circundantes en los que el suelo está lleno de cuchillas y con cada paso se cortan. Cuando levantan el pie se recuperan pero vuelven a ponerlo y se vuelven a cortar. Así sucede hasta que finaliza el karma de tener ese renacimiento y esto no sucede solo una vez si no que puede pasar durante eones. Y ése no es el peor de los infiernos, no es uno de los principales ni siquiera, es uno de los infiernos circundantes.

Como vemos en la televisión cuando hay esos volcanes que expulsan lava y todo se cubre por la lava. Esas explosiones que llegan tan alto y que son tan ardientes, imagínate nacer experimentando ese sufrimiento que es lo que se experimenta en esos infiernos principales, es simplemente un ejemplo. Porque conocemos lo que es la lava en Hawái y en otros lugares. *Ssssh. Bah, bah, bah.*

Utiliza el virus para beneficiar incluso a los seres más pequeños en lugares donde no hay seres humanos

Estás usando el virus... Incluso si tienes el virus, lo usas para beneficiarles., *woooow*, los innumerables seres infernales, los innumerables espíritus hambrientos, *wow, wow, wow*, los innumerables seres que experimentan los infiernos principales y los seis sufrimientos de los infiernos circundantes, sí, los ordinarios. Luego los animales, *wow, wow, wow*, los más pequeños del océano, me dijeron el nombre pero lo olvidé, los más pequeños. Los más pequeños en una madera enorme, la madera tiene humedad, los más pequeños. Entonces, ¿los que están debajo de las piedras, en las piedras, en las selvas, los árboles y arbustos.

Incluyendo a todos, incluso cuando no hay un ser humano. Incluye, cuando piensas en beneficiar a los seres, cuando intentas usar el virus para eso, *ssssh*, incluye a todos esos seres, incluso cuando no haya ningún ser humano. Incluye a todos los seres, sin dejar de lado ni siquiera un insecto, una hormiga. Hay, creo, unos pocos miles de hormigas diferentes, hay científicos que pasan su vida a contar, a comprobar cuántas hormigas diferentes hay, no sé el número, pero unos pocos miles de tipos de hormigas. Ni siquiera una hormiga queda fuera. Ni siquiera un mosquito ni una hormiga se queda fuera.

Benefícialos a todos. *Bah, bah, bah.*

Hay innumerables universos, innumerables humanos, suras, asuras. Para poder beneficiar a todos utilizamos la enfermedad, por ejemplo la del virus, para beneficiar a todos y cada uno de los seres. No solo para proporcionar una felicidad temporal sino para poder liberarlos de los océanos de sufrimientos samsáricos y llevarlos a la felicidad inmaculada, a la completa cesación de los oscurecimientos y la completación de todas las realizaciones. Utilizas la enfermedad, utilizas el virus con la preciosa mente de la bodichita. *Aaaaah. Yeah.*

¿De dónde viene más felicidad que de usar cualquier problema que tengas para beneficiar a los seres?

Ya sea que tengas un problema de relación o cualquier cosa, esa depresión que ha podido acompañarte durante 20 años o lo que quiera que sea, 30 años o toda tu vida. Utilizas esa situación en el camino a la iluminación, para el beneficio de los seres, tu depresión, para todos y cada uno de los seres, tal como he ido explicado. Y así haces que tu vida sea muy beneficiosa y feliz. ¿Qué más necesitas, dónde puede haber mayor felicidad que vivir para beneficiar a los seres? Increíble.

La motivación para escuchar las enseñanzas

Que el propósito de nuestra vida sea poder liberar a los innumerables seres de los infiernos, de los océanos de sufrimientos samsárico y llevarles al estado de la completa iluminación, el estado de omnisciencia, la felicidad inmaculada y que pueda hacer esto por mí mismo solo. Para ello necesito lograr la omnisciencia y por eso voy a escuchar las enseñanzas con este propósito, estas enseñanzas de lo.jong.

Quiero mencionar unas pocas cosas y luego dar la transmisión oral que en estos días pasados no ha podido ser.

Este perfecto renacimiento humano es tan precioso porque puedes usarlo para generar amor bondadoso

De qué forma este precioso cuerpo humano que hemos recibido una sola vez por qué es taaaaan valioso, tan precioso. Estoy enfatizando eso, y tienes que relacionarlo con tu propia vida, darte cuenta

de los beneficios de tu renacimiento humano, tienes que ser consciente de ello de forma que así puedas liberarte del control de las distracciones, el apego, *dudzi* en tibetano y de esa forma que tu vida tenga sentido, sea más feliz, significativa y beneficiosa para todos y cada uno de los seres. Tal como he ido mencionando hace unos minutos para que tu vida se vuelva lo más beneficiosa para todos y cada uno de los seres, que puedan lograr la iluminación y poderlos liberarlos del samsara. Por ejemplo cuando generas bondad, amor, los increíbles méritos que acumulas con ello, que generas, como por ejemplo al hacer *Las seis sesiones de gurú yoga* o los cuatro pensamientos inconmensurables. Los cuatro pensamientos inconmensurables que vienen al principio de *Las seis sesiones de gurú yoga* y el pensamiento inconmensurable de la ecuanimidad.

Acumulas méritos increíbles al meditar en el inconmensurable amor bondadoso

SEM CHÄN THAM CHÄ DE WA DANG DE WÄI GYU DANG DÄN NA CHI MA RUNG
Qué maravilloso sería si todos los seres tuvieran la felicidad y las causas de la felicidad.

DÄN PAR GYUR CHIG

Que tengan la felicidad y sus causas.

DÄN PAR DAG GI JA O

Yo mismo haré que tengan la felicidad y sus causas.

DE TAR JE NÜ PAR LA MA LHÄ JIN GYI LAB TU SÖL

Por favor, Gurú-Deidad, bendíceme para poder hacer esto.

Sem chän tham chä de wa dang de wäi gyu dang dön na chi ma rung. “Qué maravilloso sería si todos los seres tuvieran la felicidad y las causas de la felicidad”. Sem chän tham chä de wa dang de wäi gyu dang dön na chi ma rung. Dän par gyur chig, “Que tengan la felicidad y sus causas”. “Yo mismo haré que tengan la felicidad y sus causas”.

1. Alegría inconmensurable

Así, que (“Qué maravilloso sería si todos los seres tuvieran la felicidad y las causas de la felicidad”) es una felicidad inconmensurable, una alegría inconmensurable.

2. Oración inconmensurable

Entonces, la oración inconmensurable es “Que tengan la felicidad y sus causas”.

3. Actitud especial inconmensurable

“Yo mismo haré que tengan la felicidad y sus causas”, inconmensurable, *lhag sam tshä me*, actitud especial inconmensurable, *lhag sam tshä me*. *Lhag sam* es la especial actitud, la voluntad especial “Yo mismo lo haré”. *Lhag sam tshä me*, voluntad especial inconmensurable.

4. Súplica inconmensurable

De tar je nü par la ma lhä jin gyi lab tu söl, la última, *De tar je nü par la ma lhä jin gyi lab tu söl*, “Por favor, bendíceme para poder hacer esto”. Rezando por esto *söl je tshä me*, súplica inconmensurable.

Así. *Oh. Bah, bah, bah*. Cuando lo haces así, acumulas méritos increíbles. *Wow, wow, wow, wow, wow, wow*.

Hacer innumerables ofrecimientos no se compara con los beneficios de generar amor bondadoso-

Primero, os voy a decir esto. *Ting Nge Dzin gyi Gyälpo lä*,¹ cuando haces esto, cuando generas bondad amorosa hacia los seres, una cita, *Ting Nge Dzin gyi Gyälpo*, el sutra, las enseñanzas del Buda, *el rey de las concentraciones*, *Ting Nge Dzin gyi Gyälpo lä*:

བྱེ་བ་ཐྲག་ཐྲིག་ཐྲིག་ཐྲིག་པའི་ཞིང་དག་ན། །
མཚོན་པ་རྣམ་མང་དཔག་མེད་ཇི་སྟེན་པ། །
སྟེན་མཚོན་རྣམས་ལ་དེ་ཡིས་རྟག་མཚོན་པས། །
བྱམས་པའི་སེམས་ཀྱི་གངས་དང་ཆར་མི་ཤོད། །

JE WA THRAG THRIG TRIG PÄI ZHING DAG NA

Sin embargo realizar muchos ofrecimientos inimaginables

CHHÖ PA NAM MANG PAG ME JI NYE PA

todo el tiempo a todos los seres santos

KYE CHHOG NAM LA DE YI TAG CHHÖ PÄ

como haya en diez millones de billones de universos

JAM PÄI SEM KYI DRANG DANG CHHAR MI PHÖ

no puede ser comparado con generar el pensamiento de amor bondadoso.

“El mundo”, mundo o universo. *Je wa* son diez millones. *Thrag thrig* es un billón. “Un millón, así un billón”. *Trig päi zhing dag na*, “en esos mundos, universos”. *Chhö pa nam mang pag me ji nye pa*, “los ofrecimientos, un innumerable número de ofrecimientos en toodos los universos”. *Kye chhog nam la de yi tag chhö*, “todos los días realices ofrecimientos a los budas, todo el tiempo”. *Jam päi sem kyidrang dang*, “sólo generar el pensamiento de la amor bondadoso hacia los seres, los beneficios no se pueden comparar con el anterior”.

Diez millones de billones de universos, llenos con esos inimaginables ofrecimientos. Tantos ofrecimientos, los beneficios, *Kye chhog nam la de*, que haces todos los días, toda la vida, realizando ofrecimientos a los budas, los seres sagrados, los budas. *Ooooh*, generando, solo por un minuto, generando el amor bondadoso hacia los seres no se puede comparar con los beneficios de lo anterior. Los beneficios son muchísimo mayores.

¹Del *Sutra del rey de las concentraciones*, ཉིང་ཇི་འཛོན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལས།

Porque no comprendes cómo hacer que tu vida sea significativa, no te gustan las oraciones y las pujas

¿Comprendéis? Tienes que comprender, no tomarlo como algo trivial, cuando hacemos las pujas y generamos el amor inconmensurable y demás, es algo muy importante y da mucho valor a tu vida. A veces no lo recitamos o son oraciones y no nos gustan, no queremos hacer pujas, no queremos hacer oraciones, quiero meditar, quiero meditar no quiero hacer pujas, alguna gente dice eso, alguna gente dice, no, no, no me gustan las oraciones yo quiero meditar, quedarme hay en blanco, algunos es lo que dicen. La mayoría de la gente, no entiende ni siquiera la meditación y entonces no hacen nada día y noche, aunque vivan mil años están continuamente creando karma negativo. Día y noche causando reinos inferiores durante eones y eones, ésa es su vida, ésa es su vida. Pero incluso cuando dices, quiero meditar, quiero meditar, incluso escuchar eso de que quiero meditar es bueno, eso es lo que la mayoría de los occidentales dicen en un momento dado, entonces tenemos que comprender tenemos las prácticas pero no sabemos, desconocemos las cualidades, los beneficios de esas prácticas y entonces las tomamos como si fueran solo palabras. El poder generar aunque solo sea por unos minutos estos inconmensurables, por ejemplo el amor es increíblemente beneficioso, son tantos méritos.

Si quieres la felicidad, tienes que crear un buen karma y seguir el ejemplo de los seres sagrados

Si lo que quieres es felicidad y no sufrir necesitas méritos, necesitas buen karma. Quieres ser feliz, pero nunca piensas en generar buen karma, solo karma negativo, es lo único que sabes. La gente conoce solamente el karma negativo y entonces sigues esa dinámica. No sigues a los seres sagrados que tienen todas las realizaciones y que hacen las cosas correctas, renuncian a la no virtud y practican la virtud y así logran las realizaciones. No sigues a esos seres y en vez de eso incluso piensas que están locos, llevan una vida poco común, muy loca, poco inteligente. Si por ejemplo pescas, vendes peces en la playa, oh que bien, cuanto disfruto piensas que eso es bueno. O por ejemplo te dedicas a cazar tigres y luego muestras tan contento la pieza que has cazado, fíjate la pieza que he logrado como si fueras un héroe imagínate, que comprensión tan errónea respecto a lo que está bien y lo que está mal, a lo que es correcto y a lo que está equivocado. Ése es el mayor de los problemas, la ignorancia, desconocer lo que está bien y lo que está mal, la gente en el mundo no conoce lo que es correcto y lo que no. La mayoría de la gente tiene una comprensión equivocada respecto a lo que es adecuado y lo que no, lo que es adecuado piensan que no está bien, la mayoría son así, incluso aunque haya enseñanzas correctas o enseñanzas de Buda salen corriendo no quieren ni saber de ello, porque no analizan y es porque no tienen méritos salen corriendo.

Ofrecer trescientas comidas diferentes no tiene comparación con los beneficios de generar amor bondadoso

En las enseñanzas de Nagarjuna, *Rinchen Trengwa*, (*La guirnalda preciosa*, V.283):

ཇི་ལྟར་བཞུགས་སྐྱུ་བ་བློ་འཁོར་བ་ལྟར་།།
ཉིན་རེ་དུས་གསུམ་བྱིན་བས་ཀྱང་།།
བྱམས་བ་ཡུད་ཚམ་ཐང་ཅིག་གི།
བསོད་ནམས་དག་ལ་ཚར་མི་ཤོད།།

DZE'U TSÖ SUM GYÄI KHA ZÄ DAG

Incluso aunque practiques la generosidad tres veces al día

NYIN RE DÜ SUM JIN PÄ KYANG

de trescientos recipientes de comida

JAM PA YÜ TSAM THANG CHIG GI

no puede ser comparado con los méritos

SÖ NAM DAG LA TSHAR MI PHÖ

de generar amor bondadoso por un corto espacio de tiempo.

Practicar la generosidad tres veces al día de 300 recipientes de comida y los ofreces cada día no puede ser comparado con los méritos de generar el amor durante un breve periodo de tiempo. Los méritos que se acumulan no se pueden comparar con esos ofrecimientos. Si cada día ofreces trescientos tipos de comidas deliciosas no se puede comparar con el mérito acumulado por generar el amor bondadoso.

Estimar a los seres como lo más precioso es amor bondadoso

Entonces, si practicas el amor bondadoso, *jampa*, Gueshe Gyaltsab Potowa, no recuerdo las palabras exactas:

ཤིན་ཏུ་གཅེས་ཤིང་ཕངས་བའི་རྣམ་བཤམ་ཅན་ཡིང་འོང་གི་བྱམས་བ།²

SHIN TU CHE SHING PHANG PÄI NAM PA CHÄN YI ONG GI JAM PA

Estimar completamente y sostenerlos como lo más precioso es el amor bondadoso que ve la belleza.

Gueshe Potowa dijo eso, el amor, el sostener, el querer a los seres como lo más precioso es el amor bondadoso. Por ejemplo, cuando no tienes dinero, no tienes comida, no tienes trabajo, tu vida es tan difícil. Si viene alguien y te da dinero o te ofrece un trabajo, entonces generas un aprecio increíble hacia esa persona y ves a esa persona, la ves como alguien muy bondadoso, muy bello, no una belleza física, si no por su bondad entonces los contemplas así y lo quieres como extremadamente cercano, querido. De eso se trata, eso es lo que quiere decir Gueshe Potawa.

² El tibetano fue reconstruido por Ven. Tenzin Namjong al escuchar el audio.

Los beneficios de generar amor bondadoso

Los beneficios generales, si practicas el amor bondadoso son:

1. Los devas y los humanos te amarán

La *guirnalda preciosa* de Nagarjuna (v. 284a) dice:

ལྷ་མི་བྱམས་པར་འགྱུར་བ་དང་།།

LHA MI JAM PAR GYUR WA DANG

Los devas y los humanos te amarán;

“Todos los devas y humanos”, *jam pa par gyur*, “los ves con amor bondadoso”, y ellos te lo devuelven. Todos están felices contigo.

La solución no es devolver el daño

No se te dio una educación en la escuela, ni por los padres, ni en la escuela. Entonces, los niños no saben, así que cuando alguien los daña, ellos devuelven el daño. Sólo eso. Sólo eso. Incluso países enteros hacen sólo eso. Si alguien los daña, los destruyen. Así que, por supuesto, entonces continuamente reciben daño. ¿Sabes? Incluso si no pudieras atacarlos ahora sino porque el karma está ahí, en el futuro siempre te atacarán. Siempre te atacan. No hay fin. Si les devuelves el daño, entonces creas de nuevo karma. Entonces eso hace que otros te dañen de nuevo, así que recibes daño de nuevo. Por lo tanto, es interminable. Sin fin.

Por lo tanto, la solución es que cuando te hagan daño pero tú no devuelvas el daño. *Waaaaaw*. Entonces no recibes daño de ellos una y otra vez. De vida en vida, *waw, waw, waw*, sigue y sigue, innumerables, no sucede eso. Si beneficias, *aaaaah*, entonces durante muchas vidas recibes beneficios. Recibes beneficios de otros. ¿Lo ves? Innumerables. Entonces tú consigues la felicidad y ellos consiguen la felicidad. *Aaaaah*. Bien.

Estás totalmente alucinado al pensar que el pensamiento egocéntrico te está ayudando

Esto es el porqué en los *Ocho versos*, entiendes... Mucha gente conoce los *Ocho versos*.³ Langri Tangpa, quien fue un gueshe kadampa, dijo en la vida cotidiana, en la vida cotidiana, cuando hay

³ Lama Zopa Rimpoché se refiere al verso 5 de *Los ocho versos de la transformación del pensamiento* de Gueshe Langri Tangpa:

DAG LA ZHĀN GYI THRAG DOG GI

Cuando, debido a la envidia, otros me maltratan

SHE KUR LA SOG MI RIG PĀI

con abusos, insultos o algo similar,

GYONG KHA RANG GI LEN PA DANG

aceptaré la derrota

GYĀL KHA ZHĀN LA BŪL WAR LAB

y ofreceré la victoria a los demás.

pérdida y ganancia, la gente normal en el mundo da la pérdida a otros y toma la ganancia para sí misma con el pensamiento egocéntrico "yo", "este yo es el más importante. Mi felicidad es lo más importante". Sí, eso, el pensamiento egocéntrico, que es una dictadura, una dictadura, tu dictador, una dictadura para ti. Como cuando se dirige un país, una dictadura, la gente piensa, "Oh, esto es una dictadura", es tu dictadura.

Has recibido continuamente daño de tu pensamiento egocéntrico desde renacimientos sin principio todos los días, pero no lo sabes. Pero no lo sabes. Pero no lo sabes. Piensas que siempre estás recibiendo ayuda, "Oh, el pensamiento egocéntrico me ayuda". No es eso. Estás totalmente alucinado pero no lo reconoces. Sólo meditando en la bodichita, sólo estudiando el dharma, las enseñanzas Mahayana, entonces llegas a saber eso. De otra manera, estás alucinando, totalmente alucinado. Es como el veneno, considerándolo como néctar. Es como eso. Si es veneno, puedes morir inmediatamente, pero lo consideras néctar, totalmente equivocado, entonces obtienes un efecto equivocado. Así es. Es así.

Los beneficios de generar amor bondadoso (continuación)

1. Los devas y los humanos te amarán

La guirnalda preciosa de Nagarjuna (v. 284a) dice:

ལྷ་མི་བྱམས་པར་འགྱུར་བ་དང་།།

LHA MI JAM PAR GYUR WA DANG

Los devas y los humanos te amarán;

“Todos los devas y humanos”, si practicas el amor bondadoso, entonces, “todos los devas y humanos”, si practicas el amor bondadoso, entonces, “te amarán”. Quiere decir que son felices. Todos te aman. Te benefician. Esto no es apego; es amor bondadoso. Pero, en Occidente, el amor está siempre mezclado con apego. Depende cómo usen la palabra “amor”.

2. Devas y humanos te protegerán

La guirnalda preciosa de Nagarjuna (v. 284b) dice:

དེ་དག་ཀྱང་ནི་བསྐྱེད་བ་དང་།།

DE DAG KYANG NI SUNG WA DANG

Ellos también te protegerán;

Lha mi jam par gyur wa dang. De dag kyang ni sung wa dang, "Los devas y humanos te protegerán". La misma cosa. Los devas y los humanos te protegerán. Si practicas el amor bondadoso, todos te protegerán.

Los grandes yoguis están protegidos del daño por su amor bondadoso, bodichita, y la realización de la vacuidad

Os dije antes, hace mucho tiempo, que en Bután había tres o cuatro grandes lamas, yoguis. Tal vez, no sé, uno o dos de ellos vivían en un bosque, sin casa, sin nada, ni siquiera una tienda. Eran grandes, grandes, grandes yoguis. Entonces, hay en Paro, un museo. El abad que lo dirige, empezó en Dharamsala, en la Escuela Dialéctica. Le dieron un cuidado especial, una habitación especial. Se quedó allí por, creo, *Pramanavartika*, creo. De todos modos, se quedó allí durante algún tiempo y luego volvió a Bután. No sé su nombre, es el abad del museo, el líder del museo en Bután. Fue a ver a estos grandes yoguis en el bosque. Vio a uno sentado en una roca. Entonces, dijo: "Oh, si te sientas así, los tigres y los osos vendrán. Vendrán". Dijo eso. Entonces el meditador dijo: "Si vienen, mi vida es más segura". ¿Lo ves? ¿Entiendes? "Si vienen, mi vida es más segura. Me siento más cómodo".

Aaaaaaaaah. Tienes que saber la respuesta. *Aaaaah*. Eso es porque, ésa es la respuesta por su amor bondadoso, su bodichita, su realización de la vacuidad, *aaah*, luego las realizaciones tántricas, la luz clara y todas esas cosas, o sin hablar de eso, solo Lam.Rim, bodichita y realización de la vacuidad, *bah, bah, bah*, viendo todo como una ilusión, *bah, bah, bah*, no cree, ve que nada existe por su propio lado. ¿Lo ves? La verdadera realidad. Así que dijo: "Me siento más seguro si vienen". *Aaaaah*. Tienes que saber la respuesta. No está loco. Tú crees que está loco, que está hablando como un loco. La gente común piensa que está hablando como loco, su mente está loca, algo así. No. Se lo dijeron al abad así, y luego el abad no pudo decir qué. No pudo decir nada. Creo que tal vez el abad, no sé, no lo entendió. El abad me lo dijo.

He escrito una petición, así que el abad les ha explicado mi petición. En realidad, la petición... Había una estatua de Dzambhala, así de grande, en el museo. Algunos actores indios, algunos vinieron e hicieron una petición. La escribió y la puso en la estatua, pidiendo éxito, y ganó. Y el abad también puso esto y ganó. Con el dinero que obtuvo, construyó una casa de retiro. Y así fue. Me dijo esto, así que hice mi petición. Pero ahora no puede hacer eso. Ahora ponen vidrio alrededor de la estatua. Las cosas como esa cambiaron. Le ofrecí un mala perla a Tara, tal vez a Dzambhala también, creo. Entonces, realmente no pedí pero creo, no recuerdo, pero de todas formas la petición que le leyó a todos esos grandes yoguis. No sé lo que pensaban.

Los beneficios de generar amor bondadoso (continuación)

3. Tendrás felicidad mental y muchas felicidades

Luego la tercera, en *La guirnalda preciosa* de Nagarjuna (v. 284c) dice:

ཡིད་བདེ་བ་དང་བདེ་མང་དང་།།

YI DE WA DANG DE MANG DANG

Tendrás felicidad mental y muchas felicidades.

El tercer beneficio de generar el amor es que tu mente estará continuamente feliz, si quieres ser feliz, practica el amor, quiero ser feliz, quiero ser feliz, quiero ser feliz, lo repites continuamente como el mantra OM MANI PÄDME HUM. Si quieres ser feliz y sin embargo no sabes cómo ser feliz, no sabes, no tienes ni idea, solo sabes seguir al deseo, seguir al enfado, es muy triste. Porque lo desconoces, incluso aunque tengas una buena formación científica y tengas diferentes títulos, pero no sabes cómo ser feliz y es practicando el amor, practicando el amor hacia los seres, empezando hacia los seres, empezando hacia ti, hacia los demás, entonces continuamente podrás ser feliz, no solamente en esta vida, sino en las vidas futuras en miles y miles de vidas, y podrás ser feliz durante muchas vidas.

4. No serás dañado por el veneno y las armas

Entonces, por favor, escucha. *La guirnalda preciosa* de Nagarjuna (v. 284d) dice:

དུག་དང་མཚོན་གྱིས་གཞོན་མེད་དང་།།

DUG DANG TSHÖN GYI NÖ ME DANG

No serás dañado por el veneno y las armas;

“No hay peligro de que te envenenes”. “No recibes daño”, oh, sí. “No recibes daño del veneno”. “No recibes daño de las armas”, como si alguien te disparara. Como en América, los niños pequeños, todo el mundo puede tener armas y disparar. Los niños matan a mucha gente de vez en cuando, de vez en cuando, una y otra vez. Además, a todos vosotros. Incluso recientemente, después de que incluso en Europa y en muchos países, se manifiestan contra los negros asesinados por la policía, por los blancos, incluso después de eso, mataron a dos o tres negros asesinados. Así que, de esa manera. Su mente, cuando no hay amor bondadoso, *jampa*, entonces hay un pensamiento egocéntrico, el enfado, el disgusto. *Bah, bah, bah*. Porque la educación no la dan los padres, la educación no se da en la escuela, entonces es así, así que la vida está totalmente llena de opiniones erróneas sobre cómo conseguir la felicidad, lograr la felicidad.

5. Sin esfuerzo, consigues éxito

La guirnalda preciosa de Nagarjuna (v. 285a) dice:

འབད་བ་མེད་བར་དོན་ཐོབ་དང་།།

BÄ PA ME PAR DÖN THOB DANG

Sin esfuerzo, consigues éxito;

Entonces, *Bä pa me par dön thob dang*, “Sin esfuerzo, consigues éxito”.

(1) Si practicas el amor bondadoso, los devas y los seres humanos te amarán. Practican el amor bondadoso contigo. Ellos practican el amor bondadoso contigo. (2) Entonces, te protegerán, en segundo lugar. (3) Tercero, tendrás felicidad mental y muchas felicidades. (4) Entonces, no recibes daño del veneno y las armas. De las armas, sean las que sean, no recibes daño. ¿Lo ves? *Aaaaaah*. ¡Se dice que el amor bondadoso es la mejor arma de la vida! Es así.

El mantra para bendecir el cordón de protección recibido durante una iniciación significa que estás protegido por el amor bondadoso

En la preparación, el lama recita OM BUDDHA MAITRI RAKSHA RAKSHA SVAHA. Hay tres significados. Creo que el general es Buda con la bondad amorosa te protege; entonces, Buda Maitreya te protege; entonces la deidad, que te está iniciando, te protege. Kyabje Kirti Tsenshab Rimpoché lo relató, en particular, a la deidad que te inicia, cuya amabilidad amorosa te protege.

Buda derrotó a un millón de maras al meditar en el amor bondadoso, así que el amor bondadoso es la mejor protección en la vida

Cuando Buda se sentó y meditó en Bodhgaya, ¡un millón de maras le atacaron! Luego, al día siguiente, a la hora del amanecer, alcanzó la iluminación. La noche anterior, un millón de maras atacaron a Buda para interferir para que no se iluminara. Buda, sin moverse, millones y millones de maras lo atacaron con todo tipo, todo tipo de armas, *bah, bah, bah*. Luego, al final, había tres chicas. Una anciana mostrando la vagina y todo eso. Luego las jóvenes, tres o, no sé, dos, mostrando el órgano femenino. Todas estas cosas no pueden dañar a Buda. Pensaron que tal vez molestarían a Buda mostrando el órgano femenino, el sexo. Las jóvenes hicieron ilusiones a Buda; las jóvenes mostrando el órgano, la vagina. Luego, una anciana mostrando el sexo. Intentaron de muchas maneras de hacer daño, pero no pudieron. Trataron dañar, cerca de Buda, pero, hagan lo que hagan, ninguna bala va a Buda, sólo flores. Se convirtieron en flores. Hacia Buda, sólo flores.

Ah, ah. Ah, ah. Se trata de un ser iluminado que ha cesado las aflicciones burdas y las sutiles, sin dejar ninguna negatividad, ni siquiera una sutil huella negativa. Un buda ha purificado todo completando el remedio, el camino, así que nada puede dañarlos. Incluso las balas se convirtieron en flores. Eso vino de la mente sagrada de Buda. Entonces no hay nada que puedan hacer, los maras. Se manifiestan así. Tratan de perturbar. Pero como Buda, sin ningún movimiento, un movimiento leve, meditó en el amor bondadoso y luego derrotó a todos los millones de maras. Los venció o los sometió. *Aaaah, ah*. Así que, la bondad amorosa es la mejor protección en la vida.

El amor bondadoso te protege de balas y bombas

En América, han estado discutiendo durante años y años si permitir o no las armas. Pero siempre llega el pensamiento egocéntrico, disparando armas. *Waaaw*. Si alguien viene a dispararte, si no tienes un arma, te matarán. Tantos problemas, todo el mundo tiene armas, así que siempre hay peligro de matarse unos a otros. Siempre está ahí.

No importa cuántas bombas atómicas haya, pero si practicas el amor bondadoso, si practicas la bodichita, si la tienes, ¡no hay peligro para ti! ¿Lo ves? Entonces, esto es protección. Tus realizaciones, todas esas cosas, se convierten en protección para ti. Nadie puede hacerte daño, como Buda. *Ah, ah*. Tienes que saber eso.

5. Sin esfuerzo, consigues éxito

La *guirnalda preciosa* de Nagarjuna (v. 285a) dice:

འབད་པ་མེད་པར་དོན་ཐོབ་དང་།།

BÄ PA ME PAR DÖN THOB DANG

Sin esfuerzo, consigues éxito;

Bä pa me par, “Sin esfuerzo, consigues éxito”. ¿De acuerdo?

6. Nacerás en el reino de Brahma

El siguiente *La guirnalda preciosa* de Nagarjuna (v. 285b) dice:

ཚངས་པའི་འཇིག་རྟེན་སྐྱེ་འགྱུར་ཏེ།།

TSHANG PÄI JIG TEN KYE GYUR TE

Y renacerás en el reino de Brahma.

“Renacerás en Brahma,” el deva indio, “el mundo de Brahma, renacerás allí”.

La *guirnalda preciosa* de Nagarjuna (v. 285c) dice:

གལ་ཏེ་གྲོལ་བར་མ་གྱུར་གུང་།།

བྱམས་ཚོས་ཡོན་ཏན་བརྒྱད་འཛོལ་བོ།།

GÄL TE DRÖL WAR MA GYUR KYANG

Aunque no te liberes del samsara,

JAM CHHÖ YÖN TÄN GYÄ THOB WO

al menos, obtendrás las ocho buenas cualidades del amor bondadoso.

“Aunque no te liberes del samsara, al menos, obtendrás las ocho buenas cualidades del amor bondadoso”, las ocho buenas cualidades del amor bondadoso. *Ah, ah*.

Decide cada día practicar el amor bondadoso

Así que eso es... Los animales son difíciles de enseñar. Los seres humanos tienen un cerebro especial. ¡Pueden entender! ¡Pueden practicar! Así que, si no lo haces, este renacimiento humano perfecto, entonces lo pierdes todo, de vida en vida y por eones, eones, eones. Así, nada. Tienes que entender. Así que, cada día tienes que pensar, tienes que decidir hacer la importante práctica del amor bondadoso. *Ah, ah.*

La dedicación de los versos de *La guirnalda preciosa* de Nagarjuna

Voy a dar la transmisión oral, pero hay una cosa que quiero mencionar, estos beneficios que he mencionado vienen en *La Guirnalda preciosa* de Nagarjuna, que durante varios días hemos usado varios de los versos.

La guirnalda preciosa de Nagarjuna (v. 483-485) dice:

Para ser usado siempre por los seres

SA DANG CHHU DANG ME DANG LUNG
Como la tierra, el agua, el fuego y el viento,
MÄN DANG GÖN PÄI SHING ZHIN DU
las medicinas y la leña de los bosques
TAG TU SEM CHÄN THAM CHÄ KYI
que pueda siempre ser objeto de disfrute de los seres
RANG GAR GAG ME CHÄ JAR SHOG
como ellos deseen y sin ninguna resistencia.

Considerar a los seres como lo más precioso

SEM CHÄN NAM LA SOG ZHIN PHANG
Que pueda querer a los seres más que a mi propia vida.
DAG LÄ DE DAG CHHE PHANG SHOG
Que los seres me consideren como lo más querido.
DAG LA DE DAG DIG MIN CHING
Que todas sus negatividades maduren en mí.
DAG GE MA LÜ DER MIN SHOG
Y todas mis virtudes maduren en ellos.

Para permanecer en el samsara para los seres

JI SI SEM CHAN GA ZHIG KYANG
Mientras que haya seres en cualquier lugar,

GANG DU MA DRÖL DE SI DU
que no hayan sido liberados (del samsara),
DE CHHIR LA NA ME PA YI
aunque yo haya logrado la iluminación,
JANG CHHUB THOB KYANG NÄ GYUR CHIG
pueda yo permanecer (en el samsara) para el beneficio de los seres.

“Que pueda siempre ser objeto de disfrute de los seres”, *Sa dang chhu dang me dang*, “como la tierra, el agua, el fuego y el viento, las medicinas y la leña de los bosques”.

Luego, después de eso, apreciar, igualarse uno mismo con los demás, como mencioné al principio, luego intercambiarse uno mismo con los demás, apreciando a otros seres. Luego, *tonglen*. Luego, después de eso, tomar el sufrimiento de otros seres y dar la propia felicidad a los seres.

Entonces, “Aunque quede un ser en el samsara, aunque pueda alcanzar la iluminación, que permanezca en el samsara para liberar a los seres”. “Aunque solo quede un ser” dice el verso.

Los beneficios de la dedicación de los versos de *La guirnalda preciosa* de Nagarjuna no pueden caber en universos que iguallen el número de los granos de arena del río Ganges.

Después de eso, vienen los beneficios. Tienes que escuchar muy bien.

La guirnalda preciosa de Nagarjuna (v. 486ab) dice:

དེ་སྐད་བརྗོད་པའི་བསོད་ནམས་གང་། །
གཤམ་ཏེ་དེ་ནི་གཟུགས་ཅན་གྱིས། །
DE KÄ JÖ PÄI SÖ NAM GANG
Cualquier mérito que haya de recitar eso,
GA LA TE DE NI ZUG CHÄN GYUR
si se materializara,

De kä jö päi sö nam gang, “Cualquier mérito que haya de recitar eso,” la oración que he recitado, “al recitar eso, si se materializara”, *ga la te*, “si se convirtiera en forma”, “si se materializara”, *Ga la te de ni zug chän gyur*.

La guirnalda preciosa de Nagarjuna (v. 486cd) dice:

གང་གའི་བྱེ་མ་སྣེད་ཀྱི་ནི། །
འཇིག་རྟེན་ཁམས་སུ་ཤོང་མི་འགྱུར། །
GANG GÄI JE MA NYE KYI NI
no cabría en universos igual

JIG TEN KHAM SU SHONG MI GYUR
al número de granos de arena en el río Ganges.

“No cabría en mundos igual al número de granos de arena en el río Ganges”. Tantos mundos. Al recitar estas oraciones, todos los beneficios, no solo una vez, no muchas veces, el mérito que acumulas, *oh*, si se materializara, no cabría en el universo. ¿Cuántos? Igualando el número de granos de arena del río Ganges. El río Ganges es muy largo y ancho, muy ancho. Tantos universos como granos de arena del río Ganges, los méritos serían mayores.

La razón por la que los beneficios son así: porque los seres son ilimitados y el deseo de beneficiarlos también

La guirnalda preciosa (v. 487) dice:

དེ་ནི་བཙེམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་གསུངས། །
གཏུན་ཚོགས་ཀྱང་ནི་འདི་ལ་སྤང་། །
སེམས་ཅན་ཁམས་ནི་ཚད་མེད་ལ། །
ཕན་འདོད་དེ་ནི་དེ་འདྲའོ། །

DE NI CHOM DÄN DÄ KYI SUNG

Esto fue dicho por el Buda.

TÄN TSHIG KYANG NI DI LA NANG

El razonamiento que prueba esto es:

SEM CHÄN KHAM NI TSHÄ ME LA

porque los seres son ilimitados,

PHÄN DÖ DE NI DE DRA O

el deseo de beneficiarles también es ilimitado.

Así que, “Esto fue dicho por el Buda”. *Aaaah*, eso. *Tän tshig kyang ni di la nang*, así que, aquí, “El razonamiento que prueba esto es”. *Sem chän*, “porque”, *Sem chän kham ni tshä me la*, “los innumerables seres son ilimitados”, incontables, “así que el deseo de beneficiarles es también incontable”. Así que los beneficios, por qué los beneficios son innumerables es así. *Ah-hah*, debes comprender. Por lo tanto, estoy diciendo que uses la lógica de esta manera, *Tän tshig*, Buda dijo, *Tän tshig kyang ni di la nang*, la lógica como ésta se explica: un sinnúmero de seres no tienen límite, así que el resultado, los beneficios, no tienen límite. Los beneficios son infinitos.

Los méritos de practicar cada uno de los cuatro pensamientos inconmensurables no pueden caber en universos iguales al número de granos de arena del río Ganges

Ah, ah. Cuando practicas el amor bondadoso hacia todos los seres, no tener la duda: “esa persona no me gusta, éste es mi amigo y me gusta”, no, no tener esa actitud, estamos refiriéndonos a todos los seres. Cuando practicas el amor bondadoso hacia todos, ese pensamiento inconmensurable de la ecuanimidad, la compasión inconmensurable y después la alegría inconmensurable, es decir estos cuatro pensamientos inconmensurables de forma elaborada, incluso eso, practicando así los méritos que obtienes son incalculables. Que no sean meras recitaciones, *bla, bla, bla*, sino algo increíble, tantos universos como granos de arena del río Ganges, los méritos que generamos no podrían encajar, ser abarcados en esos universos. Y así te puedes dar cuenta por tanto, que tu cuerpo, tu vida humana es tan valiosa, tan preciosa. Bien, ahora voy a dar la transmisión oral. *Lung.*

Medita cuando hagas los cuatro pensamientos inconmensurables: no los hagas pensando en la pizza o en ir a la playa

No recites los cuatro pensamientos inconmensurables *blah, blah, blah*. No, ¡debes meditar! *Aaaah*. Tienes que pensar, no solo *blah, blah, blah*. Así no. *Blah, blah, blah*, luego después de un tiempo te cansas. *Blah, blah, blah*, sin pensar o pensando en la pizza o pensando en ir a la playa, entonces después de algún tiempo, te aburres incluso de eso. Ni siquiera rezas. Así que, adiós oraciones. Así que, de todos modos, *hee, hee*.

Los cuatro inconmensurables, esta meditación es tan grande, increíble. Especialmente si lo haces con *tonglen, waaaaaaw*, es increíble, increíble, increíble.

Muy bien.

Los beneficios del “Sutra de la gran liberación”

Mencioné los beneficios. No sé si mencioné esto.

Sosteniendo el *Sutra de la gran liberación*, estarás libre de sufrimiento, no renacerás en los reinos inferiores, e irás a un lugar feliz

Los beneficios del *Sutra de la gran liberación*⁴ dice:

རིགས་ཀྱི་སྲི་བུ་གང་ལ་ལས་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཚོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་འདི་བཟུང་སྟེ། འབྲུ་གཅིག་གམ། ཚོག་གཅིག་གམ། ཚོགས་བཅད་གཅིག་ འཆང་ངམ་བཟོགས་ན་བསོད་ནམས་འདི་ལྟ་བུ་དང་ལྡན་པར་འགྱུར་རོ། །གང་ཞེ་ན། འདི་ལྟ་སྟེ།

⁴ Del libro བཟོགས་ལོན་ཕྱོགས་སྤྱོད་ལེགས་ཚོགས་སྟོན་འབྱུང་། *Opening the Door to the Excellent Collection of Benefits and Qualities Arranged in Sections*, en el capítulo ཐར་མདོའི་ཕན་ལོན།, *beneficios del Sutra de la gran liberación*, que cita ཐར་པ་ཆེན་པོ་ཕྱོགས་སྤྱོད་ལེགས་བཟོགས་ལེགས་སྟོན་འབྱུང་།, *Sutra Spreading Great Liberation in the Directions*.

RIG KYI BU GANG LA LÄ THEG PA CHHEN PO CHHÖ KYI NAM DRANG DI ZUNG TE / DRU
CHIG GAM / TSHIG CHIG GAM / TSHIG CHÄ CHIG / CHHANG NGAM LAG NA SÖ NAM
DI TA BU DANG DÄN PAR GYUR RO / GANG ZHE NA / DI TA TE

Cualquier hijo del linaje que sostenga este dharma Mahayana y memorice o lea una sílaba, una palabra, o un verso acumulará todos estos méritos. ¿Cómo? Es así:

གང་གིས་མདོ་སྡེ་འདི་འཛིན་པ།
སྐྱུག་བསྐྱེད་ཀུན་དང་ཡོངས་བྲལ་ལོ།
ནམ་དུའང་ངན་འགོར་མི་སྤྲང་སྟེ།
བདེ་བའི་གནས་སུ་ཕྱིན་པར་འགྱུར།།

GANG GI DO DE DI DZIN PA
Cualquiera que sostenga este sutra
DUG NGÄL KÜN DANG YONG DRÄL LO
estará completamente libre de todo sufrimiento,
NAM DU' ANG NGÄN DROR MI TUNG TE
no caerá en los reinos inferiores,
DE WÄI NÄ SI CHHIN PAR GYUR
e irá a un lugar feliz.

Rig kyi bu. Cualquier hijo del linaje que sostenga este dharma Mahayana y que memorice o lea una palabra o un verso o una sílaba recibe todos esos beneficios. ¿Cómo? Cualquiera que sostenga este sutra será completamente liberado de todos los sufrimientos y nunca renacerá en los reinos inferiores y siempre transmigrará hacia un lugar feliz, es decir, hacia una tierra pura o un renacimiento como humano o deva, hablando de la felicidad temporal samsárica.

Al escuchar el *Sutra de la gran liberación*, alcanzarás la iluminación

Los beneficios del *Sutra de la gran liberación* dice:

གང་གིས་མདོ་སྡེ་འདི་ཐོས་པ།
ཕྱི་མ་མ་འོངས་དུས་ངན་ཚོ།
མཐའ་རུ་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་ཡང་།།
ངས་ནི་ལྷུང་དུ་བསྐྱེད་པར་བྱ།།

GANG GI DO DE DI THÖ PA
Cualquiera que escuche este sutra
CHHI MA MA ONG DÜ NGÄN TSHE
cuando haya malos momentos en el futuro
THA RU SANG GYÄ DRUB PAR YANG
al final también alcanzará la iluminación;

NGÄ NI LUNG DU TÄN PAR JA
es lo que predigo.

“Cualquiera que escuche este sutra, en el futuro, cuando haya malos momentos, alcanzará la iluminación. Te lo predigo”, dijo el Buda.

Al proteger las enseñanzas de Buda, Buda te protegerá

Los beneficios del *Sutra de la gran liberación* dice:

གང་གིས་རྒྱལ་ལ་རྟག་གཞིལ་བ།
རྒྱལ་བའང་རྟག་ཏུ་དེ་ལ་གཞིལ།
གང་གིས་རྒྱལ་བའི་ཚོས་བསྐྱེད་སྲོལ།
རྒྱལ་བའང་དེ་ལ་བསྐྱེད་བར་འགྱུར།

GANG GI GYÄL LA TAG ZHOL WA
Cualquiera que siempre siga al Buda
GYÄL WA 'ANG TAG TU DE LA ZHÖL
será siempre guiado por el Buda.
GANG GI GYÄL WÄI CHHÖ SUNG NA
aquellos que protejan las enseñanzas del Buda,
GYÄL WA 'ANG DE LA SUNG WAR GYUR
Buda también les protegerá.

Gang gi gyäl la tag zhol wa / gyäl wa'ang tag tu de la zhöl. “Cualquiera que siempre siga a Buda, el Victorioso, siempre, incluso Buda, siempre te guiará”. *Gang gi gyäl wäi chhō sung na / gyäl wa'ang de la sung war gyur,* “Si alguien protege las enseñanzas de Buda, Buda te protegerá a ti también”.

Alcanzarás poderes psíquicos, girarás la rueda del dharma, te liberarás del samsara y derrotarás a la horda de maras

Los beneficios del *Sutra de la gran liberación* dice:

རྩུ་འཕུལ་ཚེན་པོ་ཐོབ་པ་དང་།
ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐོར་བར་རུས།
འཁོར་བའི་རྒྱུད་ལས་བསྐྱེད་པ་དང་།
བདུད་ཀྱི་དབུང་བཅས་འཇིལ་ཡང་རུས།

DZU THRÜL CHHEN PO THOB PA DANG
Alcanzarán grandes poderes psíquicos
CHHÖ KYI KHOR LO KOR WAR NÜ
y serán capaces de girar la rueda del dharma.

KHOR WÄI GYÜ LÄ DRÄL WA DANG

Serán liberados del continuo del samsara

DÜ KYI PUNG CHÄ JIL YANG NÜ

y también serán capaces de derrotar a la horda de maras.

“Alcanzarás grandes poderes psíquicos y harás girar la rueda del dharma. Tu continuo mental se liberará del samsara. Y destruirás las hordas de maras.”

Al escuchar el Buda Shakyamuni el *Sutra de la gran liberación*, se predijo que se convertiría en Buda Shakyamuni

Los beneficios del *Sutra de la gran liberación* dice:

རྒྱལ་བ་འོད་མི་འགྱུར་དེ་ལས། །
ངས་ནི་མདོ་སྡེ་འདི་ཐོས་ནས། །
བཟོད་པར་གནས་ཏེ་ལུང་བསྟན་པ། །
ཤཉུ་ཐུབ་ཅེས་བྱ་བར་འགྲུབ། །

GYÄL WA Ö MI GYUR DE LÄ

By me hearing this sutra

NGÄ NI DO DE DI THÖ NÄ

del Buda de la Luz infinita,

ZÖ PAR NÄ TE LUNG TÄN PA

viví con paciencia. Se predijo

SHA KYA THUB CHE JA WAR DRUB

que me convertiría en “Buda Shakyamuni”.

Buda Amitabha, creo, “Luz infinita, al yo escuchar estas enseñanzas, viví con paciencia. Entonces se predijo que me convertiría en Buda Shakyamuni”.

Buda predijo que cualquiera que escuche el *Sutra de la gran liberación* alcanzará la completa iluminación

Los beneficios del *Sutra de la gran liberación* dice:

ང་ནི་སྐྱུ་ངན་འདས་འོག་ན། །
གང་ཞིག་མདོ་སྡེ་འདི་འཚང་བ། །
མངོན་པར་རྫོགས་པར་འཚང་རྒྱ་བར། །
ངས་ཀྱང་ལུང་དུ་བསྟན་པར་བྱ། །

NGA NI NYA NGÄN DÄ OG NA

Después de que yo logre el estado sin dolor,

GANG ZHIG DO DE DI CHANG WA
cualquiera que memorice este sutra
NGÖN PAR DZOG PAR TSHANG GYA WAR
alcanzará la complete iluminación;
NGÄ KYANG LUNG DU TÄN PAR JA
esto es lo que también predigo.

“Después de alcanzar el estado sin dolor, cualquiera que memorice este sutra alcanzará la iluminación, predigo”.

Cualquiera que comprenda el significado del *Sutra de la gran liberación* y lo explique a los ignorantes no abandonará el linaje de los Tres raros y sublimes

Los beneficios del *Sutra de la gran liberación* dice:

གང་གིས་མ་འོངས་དུས་ཀྱི་ཚེ།
མདོ་ལྗོངས་ཡི་དོན་ཤེས་ཏེ།
སྤྱོད་པོ་རྣམས་ལ་རབ་བཤད་པ།
དགོན་མཚན་གསུམ་གྱི་རིགས་མི་ཆད།

GANG GI MA ONG DÜ KYI TSHE
Cualquiera que, en el futuro,
DO DE DI YI DÖN SHE TE
comprenda el significado de este sutra
LÜN PO NAM LA RAB SHÄ PA
y luego lo explique a los ignorantes
KÖN CHHOG SUM GYI RIG MI CHHÄ
no abandonará el linaje de los Tres raros y sublimes.

“En el futuro, quien entienda el significado del sutra y se lo explique a los ignorantes, nunca dejará la casta, el linaje, la casta del budadharma, los Tres raros y sublimes”.

Dondequiera que el *Sutra de la gran liberación* esté en el mundo, un Buda estará realmente allí

Los beneficios del *Sutra de la gran liberación* dice:

སངས་རྒྱལ་འཇིག་རྟེན་མི་བཞུགས་ཀྱང་།
མདོ་འདི་འཇིག་རྟེན་གང་ན་བས།
གནས་པའི་མཚན་གནས་དེ་དག་ཏུ།
སངས་རྒྱལ་མདོན་སུམ་བཞུགས་པ་བཞིན།

SANG GYÄ JIG TEN MI ZHUG KYANG
Incluso si un buda no está en el mundo,
DO DI JIG TEN GANG NA WAR
dondequiera que este sutra esté en el mundo
NÄ PÄI CHHÖ NÄ DE DAG TU
y se le hagan ofrecimientos,
SANG GYÄ NGÖN SUM ZHUG PA ZHIN
un buda estará realmente ahí.

Sang gyä jig ten mi zhug kyang, “Incluso si un Buda no está en el mundo”, como Gurú Buda Shakyamuni que vino al mundo pero no permanece ahora, pero hizo las doce acciones. “Dondequiera que este sutra, el *Sutra de la gran liberación*, esté en el mundo, dondequiera que este sutra permanezca, y se le hagan ofrecimientos, hay un verdadero Buda”. Hay un verdadero buda vivo allí. Donde esté este texto y se le hagan ofrecimientos, en cualquier lugar, ¡un buda está realmente allí!

Voy a parar aquí y voy a dar la transmisión oral, *lung*. Piensa que para todos los seres, liberarlos de los océanos de sufrimiento samsárico y llevarlos a la iluminación, por lo tanto, para lograr la iluminación, estás escuchando esta *lung*. Piensa que es para beneficiar a todos los seres.

(Rimpoché continua la transmisión oral del Sutra de la gran liberación)

Recita el nombre del Buda Rinchen Tsugtorchen en voz alta para ayudar a los moribundos

Hay una historia en el *Sutra de la gran liberación*. Grandes peces, 14.000, estaban abrasados por el sol e iban a morir. Estaban en peligro. *Dra ma chhu beb*, “un joven portador de agua vio los peces y generó amor bondadoso, extremo amor bondadoso y generó compasión. Les dio agua y comida. Entonces algunos estaban todavía vivos pero no por mucho tiempo, así que recitó:

བཙེམ་ལྷན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཙེམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་རིན་ཆེན་གཙུག་ལྷན་ཅན་ལ་བྱུག་
འཚལ་ལོ། །

CHOM DÄN DE DE ZHIN SHEG PA DRA CHOM PA YANG DAG PAR DZOG PÄI SANG
GYÄ RIN CHHEN TSUG PHÜ CHÄN LA CHHAG TSHÄL LO
Bhagavan, Tathagata, Arahat, Buda perfecto y completo, precioso Ushnisha, ante ti me postro”.

Creo que esta en la tarjeta que suelo dar a los moribundos para que la tengan.

“Recitó eso”. *Rin chhen tsug phü kyi tshän län sum jö*, “recitó el precioso nombre de Ushnisha tres veces. Entonces todos los peces, lo escucharon, y luego todos murieron. Luego, nacieron en un reino superior, en un reino deva. En el más alto, el reino de los treinta y tres devas, nacieron. Así que, para que los futuros seres lo hicieran, reveló el sagrado nombre de Buda. Incluso escuchan el nombre de

Buda Shakyamuni, y luego obtienen beneficios ilimitados e inimaginables, la felicidad, *bah, bah, bah*, siempre, en todas las vidas, propiedades y placeres, tantos méritos. Entonces rápidamente se dan cuenta de la naturaleza de Buda. Si degeneran su voto, un voto raíz, y alucinan con los engaños, todos se liberan". Cosas así.

Lo que estoy diciendo, lo que pensé es que donde hay playa... En la India, creo que en Korila ...

Ven. Roger: Kerala.

Rimpoché: Kerala. Cuando fui allí... Ésta es la última ciudad cerca del océano. Yo estaba allí, justo cerca del océano, así que cada día los pescadores pescaban peces con una gran red. Una red muuuuy grande. Consiguen, no sé cuántos, no sé, millones, billones de peces. No sé, tantos. Vaya. Mucha gente los pesca. *Sssh*. Luego los venden. Allí no tenía un altavoz. Si tuviera un altavoz, si a ellos no les importa, si tuviera un altavoz, estoy seguro que en la India está bien, un altavoz; es como si estuvieras cantando una canción, está bien, quería recitar el nombre del Buda:

CHOM DÄN DE DE ZHIN SHEG PA DRA CHOM PA YANG DAG PAR DZOG PÄI SANG
GYÄ RIN CHHEN TSUG TOR CHÄN LA CHHAG TSHÄL LO

Bhagavan, Tathagata, Arahat, Buda perfecto y completo, precioso Ushnisha, ante ti me postro.

Así que, quería recitar unas cuantas, siete, para los peces. Si puedes recitarlo, ooooooh, uuuuuuum. Eso es lo que deberías saber. Deberías recordarlo. Ésa es la idea, pero en cualquier lugar que puedas recitarlo. Si hay animales que van a ser matados, pollos o cabras en Nepal, puedes recitarlo. Recitarlo en voz alta. Es muy bueno. Renacen en un reino superior, como en el reino de los devas. Luego, al final, alcanzan la iluminación.

(*Mirando al sutra*) Hay más. Hay más beneficios. Bien.

(*Rimpoché continua la transmisión oral del Sutra de la gran liberación*)

Entonces, cualquier animal que veas, ya sabes qué hacer. Si pueden oír... quiero decir, por supuesto, puedes rezar por ellos, pero en un lugar así, tienes un altavoz y recitas el nombre de Buda Rinchen Tsugtorchen. Vaya. Es tan genial, *tsk, tsk, tsk*, qué hacer. Lo último es lograr la iluminación. Así que, creo, deberías rezar así, si pueden escuchar el nombre del Buda.

Entonces, por supuesto. Bien, terminaré. 22 páginas. 22 páginas terminadas, hasta 22 páginas en este texto. Bien, así.

Dedicaciones

Dedicación para generar la bodichita

Debido a los méritos del pasado presente y futuro acumulados por mí y por los méritos de los tres tiempos acumulados por los innumerables seres y budas, que la bodichita pueda ser generada en nuestra mente y en la mente de todos los seres y la que ya ha sido generada pueda aumentar más y más.

JANG CHHUB SEM CHHOG RIN PO CHHE
Que la suprema joya de la bodichita
MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIG
que no ha nacido, surja y crezca,
KYE PA NYAM PA ME PA YI
y que la que ya ha nacido no disminuya
GONG NÄ GONG DU PHEL WAR SHOG
sino que aumente más y más.

Dedicación para generar la vacuidad

Realizar la vacuidad es el significado del surgimiento dependiente, y el surgimiento dependiente es el significado de la vacuidad, *oh*, esa oración.

KHOR DÄ RANG ZHIN DÜL TSAM ME PA DANG
El samsara y el nirvana no tienen un solo átomo de existencia inherente,
GYU DRÄ TEN DREL LU WA ME PA NYI
mientras que causa y efecto y el surgir dependiente son infalibles.
PHÄN TSHÜN GÄL ME DROG SU CHHAR WA YI
Solicito tus bendiciones para discernir el significado del pensamiento de Nagarjuna:
LU DRUB GONG DÖN TOG PAR JIN GYI LOB
Que ambos aspectos son complementarios y no contradictorios.

Dedicación para los enfermos

Debido a todos los méritos pasados, presentes y futuros acumulados por mí, todos los méritos de los tres tiempos acumulados por innumerables seres e innumerables budas, que todos los enfermos, en particular los que tienen el virus, que se recuperen inmediatamente, los que tienen karma que nunca experimenten la enfermedad. Que nunca experimenten la enfermedad de los seres.

SEM CHÄN NÄ PA JI NYE PA
Que todos los enfermos

NYUR DU NÄ LÄ THAR GYUR CHIG
se liberen rápidamente de sus dolencias.
DRO WÄI NÄ NI MA LÜ PA
Que ninguna de las enfermedades
TAG TU JUNG WA ME PAR SHOG
que hay en el mundo vuelva a producirse.

Dedicación para los muertos

Aquellos que han muerto, especialmente con relación al virus que nunca renazcan en los reinos inferiores y si han nacido ahí, que se liberen inmediatamente. Puedan nacer en una tierra pura donde puedan lograr la Iluminación o al menos recibir un perfecto renacimiento humano, encontrar enseñanzas Mahayanas y maestros perfectamente cualificados que revelen el camino inequívoco a la Iluminación y puedan llevar a cabo aquello que complace más a la sagrada mente de los amigos virtuosos, para lograr rápidamente la Iluminación.

KYE WA KÜN TU YANG DAG LA MA DANG
En todas mis vidas, que nunca me separe de gurús perfectos
DRÄL ME CHHÖ KYI PÄL LA LONG CHÖ CHING
que pueda disfrutar del magnífico dharma
SA DANG LAM GYI YÖN TÄN RAB DZOG NÄ
y completando las cualidades de las tierras y caminos
DOR JE CHHANG GI GO PHANG NYUR THOB SHOG
pueda rápidamente lograr el estado de Vajradhara.

Dedicación de los versos de *La guirnalda preciosa* de Nagarjuna

“Que pueda ser siempre un objeto de disfrute para los seres como lo son la tierra, el agua, el fuego, el aire, el viento, medicinas, y la leña en los bosques”. Bien.

Últimamente Su Santidad viene diciendo en el segundo, *Dag lä de dag chhe phang shog*, que es el de igualarse uno con los demás, el de estimar a los seres. Soltar el yo y estimar a los seres, Su Santidad viene diciendo ahora de acuerdo con el texto dice: estimar a los seres lo primero, es decir, así como nos estimamos a nosotros, así debemos estimar a los seres. Que podamos llegar a ser el amigo virtuoso de los seres y de esta forma que te estimen. Pueda hacer que logren la iluminación y que se vean libres del samsara y lograr todas las realizaciones.

¿Cuál es el siguiente, *Dro wäi dug ngäl*? ¿Cuál es el siguiente?

Ven. Tsenla: *Sem chän nam la sog zhin phang / Dag la de dag dig min ching.*

Rinpoche: *Dag la de dag...*

Ven. Tsenla: *Dag la de dag dig min ching.*

Rimpoché: Bien. *Dag la de dag...* “Que los sufrimientos de los seres maduren en mí”. Así que, vamos a meditar en ello. Eso significa incluyendo la causa, la no virtud, todo. (pausa)

Dag ge ma lü der min shog. “Que toda mi virtud”, toda mi felicidad, “que toda mi virtud madure en los seres”, incluyendo la felicidad hasta la iluminación. Toda la virtud desde renacimientos sin principio, ahora, y la futura, y todos los resultados hasta la iluminación.

Que cada pequeña felicidad madure en los innumerables seres infernales, (*breve pausa*) innumerables espíritus hambrientos, (*breve pausa*) innumerables animales, (*breve pausa*) innumerables seres humanos, (*breve pausa*) innumerables suras, (*breve pausa*) innumerables asuras, (*breve pausa*) innumerables seres del estado intermedio. (*breve pausa*). Que todos alcancen la iluminación. (*breve pausa*)

“Aunque solo quede un ser en el samsara, aunque yo alcance la iluminación, que yo permanezca en el samsara para liberarles”.

Para permanecer en el samsara para los seres

JI SI SEM CHAN GA ZHIG KYANG

Mientras que haya seres en cualquier lugar,

GANG DU MA DRÖL DE SI DU

que no hayan sido liberados (del samsara),

DE CHHIR LA NA ME PA YI

aunque yo haya logrado la iluminación,

JANG CHHUB THOB KYANG NÄ GYUR CHIG

pueda yo permanecer (en el samsara) para el beneficio de los seres.

Sellar los méritos con la vacuidad

Debido a los méritos del pasado, presente y futuro acumulados por mí, por los innumerables budas y por los innumerables seres, que están completamente vacíos de existir por su propio lado, pueda yo, que estoy completamente vacío de existir por mi propio lado, lograr el estado de la iluminación completa, que está completamente vacía de existir por su propio lado y conducir a todos los seres, que están completamente vacíos de existir por su propio lado, a ese estado, que está completamente vacío de existir por su propio lado, por mí mismo solo, que estoy completamente vacío de existir por mi propio lado.

Dedicar de la misma forma que todos los budas y bodisatvas del pasado dedicaron

JAM PÄL PA WÖ JI TAR KHYEN PA DANG

Así como el valeroso Manjushri y Samantabhadra

KÜN TU ZANG PO DE YANG DE ZHIN TE
comprendieron la realidad tal como es,
DE DAG KÜN GYI JE SU DAG LOB CHHIR
yo también dedico estos méritos de la mejor manera,
GE WA DI DAG THAM CHÄ RAB TU NGO
para poder seguir su perfecto ejemplo

DÜ SUM SHEG PÄI GYÄL WA THAM CHÄ KYI
Dedico todas estas raíces de virtud
NGO WA GANG LA CHHOG TU NGAG PA DE
con la dedicación alabada como la mejor
DAG GI GE WÄI TSA WA DI KÜN KYANG
por los victoriosos así idos de los tres tiempos,
ZANG PO CHÖ CHHIR RAB TU NGO WAR GYI
para poder realizar buenas acciones.

Dedicación para la larga vida de su santidad el Dalai Lama y que se cumplan todos sus santos deseos

La bondad de Su Santidad, rezamos para su larga vida y que se cumplan todos sus santos deseos.

JIG TEN KHAM DIR PHÄN DE MA LÜ PA
Joya que concedes y colmas los deseos,
GANG LÄ JUNG WÄI SAM PHEL YI ZHIN NOR
fuentes de todo beneficio y felicidad en este mundo,
KA DRIN TSHUNG ME TÄN DZIN GYA TSHO LA
a ti, de bondad incomparable, Tenzin Gyatso, te suplico:
KU TSHE TÄN CHING THUG ZHE LHÜN DRUB SHOG
que todos tus sagrados deseos se cumplan espontáneamente.

Dedicación para la larga vida de Lama Zopa Rimpoché

THUB TSHÜL CHHANG ZHING JAM GÖN GYÄL WÄI TÄN
**Tú, que sostienes el camino moral del Subyugador, que sirves como el generoso que lo
soporta todo,**
DZIN KYONG PEL WÄ KÜN ZÖ DOG POR DZÄ
que mantienes, preservas y esparces la victoriosa doctrina de Manjunath;
CHHOG SUM KUR WÄI LEG MÖN THU DRUB PA
y que realizas con maestría oraciones magníficas que honran a las Tres Joyas,
DAG SOG DÜL JÄI GÖN DU ZHAB TÄN SHOG
salvador mío y de los demás, tus discípulos: te lo ruego, ¡ten una vida larga!